

CAMBIANDO SUS CHEQUES

Negocios de Cambio de Cheques

Deposito Directo

Identificacion para Abrir una Cuenta Bancaria



INTRODUCCION

United Way for Greater Austin (UWATX) es una organización innovadora, orientada a tener un impacto positivo en la comunidad. Soluciona problemas sociales por medio de conectar a gente con los recursos necesarios para crear oportunidades de prosperidad para las personas, las familias y los barrios de Austin.

United Way colabora con cientos de organizaciones locales sin fines lucrativos y también con socios del sector público y empresario para ofrecer apoyo financiero, voluntarios, y defensa para la comunidad. Convocamos a los líderes comunitarios de todos los sectores para identificar y aplicar estrategias para enfrentar los retos de hoy.

HERRAMIENTAS DE EDUCACION FINANCIERA

Este “kit de herramientas financieras” proporciona información fácil de entender para ayudar a las personas a entender los productos, servicios, y recursos financieros disponibles en la comunidad.

ACLARACION

United Way reconoce y da gracias a South Texas Alliance for Economic Inclusion, Texas Appleseed, y a Boston Alliance for Economic Inclusion por compartir su guía de recursos para que fuera adaptada para uso en Austin.

Trabajando juntos a través de todo el país, aprovechamos nuestros recursos para ayudar a los consumidores a hacer decisiones positivas sobre productos financieros. Esta publicación fue hecha posible gracias a una subvención de FINRA Investor Education Foundation mediante una asociación con United Way Worldwide.

El objetivo de esta guía es ayudar a individuos en tomar decisiones positivas acerca de productos financieros. Esta guía no pretende ser exhaustiva; tiene como objetivo proporcionar pautas básicas. Para obtener consejos específicos, consulte a un profesional.

Ni UWATX, ni South Texas AEI, ni cualquier otra entidad involucrada en el desarrollo de esta guía asume ninguna obligación legal ni responsabilidad por la exactitud, integridad o utilidad de cualquier información, producto o proceso divulgado en estos ejemplos. Las referencias a cualquier producto comercial específico, proceso, servicio por nombre comercial, marca registrada, fabricante u otro tipo de referencia, no constituye o implica promoción, recomendación o preferencia por parte de UWATX, South Texas AEI, o cualquier otra entidad representada en el documento.

Los puntos de vista y opiniones de los autores expresadas aquí no necesariamente declaran o reflejan aquellos de UWATX o South Texas AEI.

©2012 United Way for Greater Austin

TABLE OF CONTENTS

Page 1

[Introducción](#)

Page 2

[En Un Vistazo:
Servicios Financieros
No Tradicionales](#)

Page 3

[Negocios de Cambio
de Cheques](#)

Page 4

[Depósito Directo](#)

Page 5

[Identificación para
Abrir una Cuenta
Bancaria](#)

Page 6

[Recursos de
Educación Financiera](#)

EN UN VISTAZO: SERVICIOS FINANCIEROS NO TRADICIONALES

SERVICIO / PRODUCTO	PROBLEMAS	OPCIONES ALTERNATIVAS
NEGOCIOS DE CAMBIO DE CHEQUES	<ul style="list-style-type: none"> • Altas tarifas 	<ul style="list-style-type: none"> • Depósito Directo para fondos inmediatamente disponibles sin costo • Compare los precios para encontrar el servicio con las tarifas más bajas
PRÉSTAMOS DE DÍA DE PAGO (NO ES UN AVANZE DE SU EMPLEADOR) (PAYDAY LOANS)	<ul style="list-style-type: none"> • Altas tarifas de préstamo y corto plazo de reembolso • La mayoría de los prestatarios no pueden pagar en dos semanas • Su TAE (tasa anual efectiva) puede exceder 500% 	<ul style="list-style-type: none"> • Préstamos de amigos o familiares • Organizaciones de caridad • Recorra a un banco o credit union (cooperativa de ahorro y crédito) local • Un avance de una tarjeta de crédito con baja tarifa • Ahorre dinero para la próxima vez que necesite dinero a corto plazo
PRÉSTAMOS CONTRA FACTURAS DE AUTOMÓVIL (CAR TITLE LOANS)	<ul style="list-style-type: none"> • Altas tarifas de préstamo y corto plazo de reembolso • Los cargos mensuales a menudo son equivalente al 25% del principal del préstamo (TAE de 300%) • Arriesga perder su vehículo 	<ul style="list-style-type: none"> • Préstamos de amigos o familiares • Recorra a un banco o credit union (cooperativa de crédito) local • Organizaciones de caridad • Un avance de una tarjeta de crédito con baja tarifa • Ahorre dinero para la próxima vez que necesite dinero
CASAS DE EMPEÑO (PAWN SHOPS)	<ul style="list-style-type: none"> • Si el préstamo no se paga, el colateral se convierte en propiedad de la casa de empeño • Arriesga perder un valor superior al préstamo 	<ul style="list-style-type: none"> • Consiga un trabajo de medio tiempo para ganar dinero adicional • Pida un avance de pago de su trabajo • Préstamos de amigos o familiares
RENTE PARA COMPRAR (RENT-TO-OWN)	<ul style="list-style-type: none"> • Artículos sobrevaluados • Muchos cargos extras • No pagar significa perder el artículo y el dinero invertido 	<ul style="list-style-type: none"> • Ahorrar primero y luego compre • Utilice un plan de pago a plazos (layaway) • Ventas de garaje, tiendas de segunda, y anuncios clasificados
FINANCIACION DE ALTO RIESGO EN LA COMPRA DE AUTOMOVIL	<ul style="list-style-type: none"> • Altas tasas de interés, TAE a más de 32% • Los vehículos son sobre-evaluados • Con frecuencia, el auto es embargado después de una pérdida de pago 	<ul style="list-style-type: none"> • Use transporte público, y ahorre para un vehículo • Reciba asesoramiento de crédito para mejorar su crédito y acceder préstamos con una tasa de interés preferencial
TARJETAS DE CREDITO DE ALTO RIESGO	<ul style="list-style-type: none"> • Altas tasas de interés • Cargos excesivos • Límites de crédito reducidos • No ofrecen periodo de gracia • Cobran por la solicitud y tienen cuota inicial 	<ul style="list-style-type: none"> • Tarjeta de crédito con garantía • Mejore su crédito por medio de educación financiera y asesoramiento de crédito
PRESTAMOS DE REEMBOLSO ANTICIPADO & CHEQUES DE REEMBOLSO ANTICIPADO (REFUND ANTICIPATION LOANS/REFUND ANTICIPATION CHECKS)	<ul style="list-style-type: none"> • Altas tarifas • TAE de 60% a 700% 	<ul style="list-style-type: none"> • Existen centros comunitarios que proveen servicios gratuitos para su declaración de impuestos (Community Tax Centers o Voluntary Income Tax Sites). • Para localizar recursos y servicios, marque 2-1-1 desde su teléfono para comunicarse con el United Way Navigation Center

NEGOCIOS DE CAMBIO DE CHEQUES

Los negocios de cambio de cheques (check cashers) cambian cheques personales y cheques de nómina por una alta tarifa plana o un porcentaje del valor de cada cheque. Por costos adicionales, también pueden ofrecer servicios como el pago de facturas, giros bancarios (money orders), y transferencias bancarias electrónicas (wire transfers).

EL PROBLEMA

Entre más gasta en el cobro de cheques, menos dinero tiene para ahorrar o gastar en otras cosas. Las tarifas altas para acceder su dinero merecido son un gran precio a pagar cuando hay medios alternativos para cambiar sus cheques.

POR EJEMPLO

Usted cambia un cheque de \$ 1100 en un negocio de cambio de cheques que cobra una comisión de 3%.

Este es el resultado:

- De la cantidad original (\$1,100), sólo tendrá \$1,067 en efectivo.
- Si depositara su cheque en un banco o cooperativa de crédito (credit union), tendría la totalidad de los \$ 1,100 y podría ganar intereses sobre esa cantidad si depositara el cheque en una cuenta de ahorros.

ALTERNATIVE OPTIONS

- Los bancos y las cooperativas de crédito suelen ofrecer cuentas de cheques básicas a poco o ningún costo cuando se administran correctamente. Las cuentas de cheques ayudan a los consumidores a establecer relaciones duraderas con instituciones financieras tradicionales que pueden conducir a una variedad cada vez más amplia de productos y servicios accesibles en las áreas de depósito, crédito, e inversión. Estos servicios satisfacen las necesidades que surgen de la autosuficiencia y de la estabilidad financiera. Si necesita ayuda para abrir una cuenta bancaria, por favor visite el sitio www.bankcentraltexas.org
- Compare hasta encontrar el mejor precio si tiene que utilizar negocios de cambio de cheques. Busque servicios de cambiar cheques que cobran una tarifa de 1%. Se ofrecen en algunas tiendas de abarrotes, tiendas de conveniencia y tiendas de venta al por menor. Comúnmente, Wal-Mart ofrece el servicio de cambiar cheques por una tarifa plana de \$3.
- También existen tarjetas de prepago (prepaid cards) a la venta en una variedad de tiendas que pueden ofrecer alternativas de menor costo cuando se administran correctamente. Es importante entender completamente las tarifas y la estructura de tarifas asociadas con estos productos. Mango Money ofrece una tarjeta de débito prepagada, y es un socio de Bank On Central Texas. Visite www.mangomoney.com/what-is-mango#mango-card para más información.

TERMINOS IMPORTANTES

- **Negocios de Cambio de Cheques** – Un negocio que cambia cheques sin necesidad de una cuenta bancaria. Normalmente cobran una tarifa de 5% – 18% por este servicio.
- **Giro Bancario** – Una orden transmitida electrónicamente de un banco a otro para pagar o acreditar una cuenta.
- **Transferencia Bancaria Electrónica** – Una orden transmitida electrónicamente de un banco a otro para pagar o acreditar una cuenta.
- **Cuenta que Genera Intereses** – Una cuenta que paga intereses sobre la cantidad de dinero que se deposita.

MAS INFO. & AYUDA

Marque 2-1-1 desde cualquier teléfono en Texas para recibir ayuda gratuita y personalizada con cualquier pregunta.

[Si necesita ayuda para abrir una cuenta bancaria, visite el sitio www.bankcentraltexas.org](http://www.bankcentraltexas.org)

DEPOSITO DIRECTO

Es su dinero; consígalo lo más rápido. Con depósito directo, no hay necesidad de hacer un viaje especial para depositar su cheque de pago al banco o cooperativa de crédito. Su dinero se acredita en su cuenta de forma directa y segura, y está listo para usar.

RAPIDO Y SEGURO

Cuando su dinero es transferido electrónicamente a su cuenta está disponible en la fecha esperada, siempre, sin falta. Con depósito directo, su dinero está listo para usar el día de pago.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Qué tipos de pagos se pueden hacer por depósito directo?

Cualquier pago regular es elegible, incluyendo los cheques de nómina (paychecks) cheques del gobiernos federal y estatal (benefit checks from federal and state governments), pagos de pensiones (pension payments), pagos de rentas de inversión (investment income payments), y devoluciones de impuestos (tax refunds).

¿Cómo se deposita el dinero en mi cuenta?

Su empleador transfiere el dinero, y su banco o cooperativa de crédito, deposita este dinero en su cuenta en la fecha especificada.

¿Cuándo está disponible mi dinero?

En la mañana de la fecha de pago. A menudo, el dinero se deposita en su cuenta antes de que el banco o cooperativa de crédito abra!

¿El depósito directo está cubierto por Federal Insurance (el fondo federal que protege los depósitos bancarios)?

Sí. Las cuentas de depósito y ahorros están aseguradas con cobertura de por lo menos \$250,000 por persona por cuenta.

MAS INFO. & AYUDA

Marque 2-1-1 desde cualquier teléfono en Texas para recibir ayuda gratuita y personalizada con cualquier pregunta.

IDENTIFICACION PARA ABRIR UNA CUENTA BANCARIA

Para abrir una cuenta de cheques o de ahorros, la persona debe presentar prueba de su nombre, fecha de nacimiento, domicilio actual, y un número de identificación aceptable.

Un número de identificación aceptable puede venir de uno de los siguientes documentos: tarjeta de Seguro Social, pasaporte (de EE.UU. o extranjero), Matrícula Consular (otorgada por el consulado mexicano), u otra identificación emitida por el gobierno.

OTRAS FORMAS DE IDENTIFICACIÓN

Muchos bancos y cooperativas de crédito aceptan tarjetas de identificación emitidas por consulados extranjeros (como la Matrícula Consular emitida por los consulados mexicanos) como una forma primaria de identificación. Póngase en contacto con el consulado local correspondiente para ver si se emite una tarjeta de identificación aceptada por los bancos y las cooperativas de crédito.

Tenga cuidado con las “Identificaciones Internacionales” que no son emitidas por gobiernos. Son caras y no serán aceptadas por bancos locales o cooperativas de crédito para abrir una cuenta.

Otros documentos que pueden ser aceptados para abrir una cuenta, dependiendo de las políticas de la institución financiera individual, incluyen: licencia de conducir (una licencia extranjera puede ser aceptable); factura de teléfono, gas, cable, o luz con su nombre y dirección actual; tarjeta de registro electoral (puede ser aceptable una extranjera); tarjeta de crédito con fecha de vencimiento; identificación de estudiante de una universidad principal; o su cartilla de servicio militar.

QUE SE REQUIERE PARA ABRIR UNA CUENTA QUE PAGA INTERESES (CUENTA DE AHORROS)

Para abrir una cuenta que paga intereses (interest-bearing account), se necesita un número de Seguro Social o un Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN). Si un individuo no tiene uno, tal vez pueda abrir una cuenta de ahorros conjunta con alguien que tiene un número de Seguro Social.

El Servicio de Impuestos Internos (International Revenue Service o IRS) otorga números ITIN a las personas que necesitan presentar declaraciones de impuestos pero no son elegibles para un número de Seguro Social. Consulte con un(a) abogado(a) o defensor(a) de inmigración antes de solicitar un ITIN. Para solicitar un ITIN, necesita el formulario W-7 del IRS. No pague por la forma W-7. Es gratis. Algunos bancos, cooperativas de crédito locales, u organizaciones de la comunidad pueden proporcionarle asistencia.

Es importante aclarar que no todos los bancos y las cooperativas de crédito aceptan los mismos documentos. Si un banco o cooperativa de crédito no acepta su documentación legal, busque uno(a) que sí la acepte.

TERMINOS IMPORTANTES

- **Interest-bearing Account** – Una cuenta que paga intereses en las cantidades depositadas.
- **ITIN – Individual Taxpayer Identification Number** – El Número de Identificación Individual del Contribuyente.

MAS INFO. & AYUDA

Para más información, visite: texasappleseed.net/pdf/brochure_Immigrant_IDNeeded.pdf

[Los centros comunitarios que proveen servicios gratuitos para su declaración de impuestos \(Community Tax Centers\) proporcionan ayuda gratuita para aplicar por un ITIN. Marque 2-1-1 para más información.](#)

Si necesita ayuda para abrir una cuenta bancaria, visite el sitio www.bankcentraltexas.org

RECURSOS DE EDUCACION FINANCIERA

Cornerstone Financial Education

3011 N. Lamar Blvd.
Austin, TX 78705
512-263-0532
www.CSFEDU.org

Ofrece diversos programas de educación y asesoramiento. Los programas están diseñados para ayudar a las personas a mejor comprender cómo funcionan el dinero y el crédito. Ofrecen presentaciones individuales y de en las siguientes áreas: presupuestación, fijación de metas, crédito, finanzas personales, compra de vivienda, mitigación de ejecuciones hipotecarias, y administración de deuda.

Aliado Comprometido de Bank On, por favor infórmeles que usted es parte del programa Bank On.

Foundation Communities

2600 W. Stassney Lane
Austin, TX 78745
512-610-4026
www.foundcom.org

Ayuda a personas y familias a desarrollar sólidos conocimientos de manejo de dinero a través de entrenamiento financiero individual. Los temas del programa incluyen el establecimiento de metas financieras, el presupuesto, la reducción de deudas, el aumento de capacidad crediticia, y el uso de las instituciones financieras con prudencia. Debe cumplir con criterios para calificar para a ayuda.

Aliado Comprometido de Bank On, por favor infórmeles que usted es parte del programa Bank On.

BCL of Texas

2212 S. Congress Ave.
Austin, TX 78704
512-912-9885
www.bcloftexas.org

Ofrece programas de educación para compradores de vivienda y ayuda a compradores por primera vez con la compra de su casa. Los programas ofrecidos incluyen consultas personales acerca de negocios, el desarrollo de un plan de negocio, asistencia técnica, y capacitación. Visite el sitio web para ver el calendario. Los programas son ofrecidos en inglés y en español.

Frameworks Community Development Corporation

701 Tillery St., Suite A-78
Austin, TX 78702
512-385-1500
www.frameworkscdc.org

Ofrece orientación acerca de comprar y mantener vivienda, y asistencia para la prevención de ejecución hipotecaria. Aprobada por HUD.

Consumer Credit Counseling Services

1106 Clayton Lane, Suite 490
Austin, TX 78723
866-901-2227 or 512-447-0711
www.cccs.net

Proporciona asesoramiento para compradores de vivienda para las conversiones de acciones pre-y post-venta. También proporciona morosidad hipotecaria y asesoramiento de resolución por defecto, así como el asesoramiento de administración de deudas. Aprobada por HUD.

También ofrece asesoramiento financiero personalizado y las clases financieras, tanto en un salón de clases como en internet. Las clases se tratan de asuntos monetarios, cómo gastar y ahorrar sensiblemente, y cómo mejorar su crédito. También ofrecen dos programas interactivos que usted puede completar a su propio ritmo sobre asuntos monetarios y como ser listo(a) con el dinero y el crédito.

Neighborhood Housing & Community Development

1009 East 11th St., Suite 103
Austin, TX 78702
512-974-3100
www.austintexas.gov/housing

Provides homebuyer counseling for home improvement, and pre- and post-purchase. Also provides mortgage delinquency and default resolution counseling. HUD-approved.

ClearPoint Credit Counseling Solutions

314 E. Highland Mall, Suite 306
Austin, TX 78752
512-419-7572
www.clearpointccs.org

Provides various education and counseling programs. Programs are designed to assist individuals to better understand how money and credit work. Individual and group presentations are available in the following areas: budgeting, goal setting, credit, personal finance, home buying, foreclosure mitigation, and debt management. HUD-approved.

Austin Habitat for Humanity

55 N IH 35, Suite 240
Austin, TX 78702
512-472-8788 x150
www.austinhabitat.org/apply/
counseling.php

Ofrece clases sobre la administración del dinero y el crédito, el cuidado casero y la seguridad, la compra de una casa, qué hacer después de la compra y de la ejecución hipotecaria. Aprobada por HUD.

Texas Legal Services Center

815 Brazos St., Suite 100
Austin, TX 78701
512-477-6000 ext. 114
www.tlsc.org

Ofrece información legal gratuita a residentes de Texas de bajos ingresos en una amplia variedad de temas legales--incluyendo asuntos de consumo--en ambos idiomas, Español e Inglés. También opera el sitio web gratis www.texaslawhelp.com, que ofrece una gran variedad de información legal sobre los consumidores, la familia, y otros asuntos legales civiles.

Texas Rio Grande Legal Aid, Inc.

4920 North IH 35
Austin, TX 78751
512-374-2747
www.trla.org

Educación gratuita acerca de los impuestos. Ofrece entrenamiento gratuito a personas de bajos ingresos sobre sus derechos y responsabilidades, en relación los impuestos federales. Los temas incluyen: los fundamentos del sistema de impuestos de los EE.UU., las razones para presentar una declaración de impuestos, cómo presentar una declaración de impuestos si usted no tiene un número de seguro social válido, cómo elegir un preparador de impuestos, los peligros de los préstamos de reembolso anticipado, estado civil, exenciones por dependientes, Earned Income Tax Credit, Child Tax Credit, reclama para el cónyuge inocente y herido, los derechos de los contribuyentes cuando se trata con el IRS, y cómo apelar una decisión del IRS.